

T.C. Resmî Gazete

Başbakanlık Mevzuatı Geliştirme ve Yayın Genel Müdürlüğünce Yayınlanır

Kuruluş : 7 Ekim 1920

31 Aralık 2009
PERŞEMBE

Sayı: 27449 (7.Mükerrer)

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

Karar Sayısı : 2009/15674

Türkiye Cumhuriyeti tarafından 14 Ağustos 2006 tarihinde Londra’da imzalanan ve 1/4/2009 tarihli ve 5854 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli “Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşmeye Ait 2005 Protokolü”nün onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 17/11/2009 tarihli ve HUMŞ/716 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu’na 11/12/2009 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Abdullah GÜL
CUMHURBAŞKANI

Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

C. ÇİÇEK
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. ARINÇ
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. BABACAN
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. AYDIN
Devlet Bakanı

H. YAZICI
Devlet Bakanı

F. N. ÖZAK
Devlet Bakanı

E. GÜNAY
Devlet Bakanı V.

F. ÇELİK
Devlet Bakanı

E. BAĞIŞ
Devlet Bakanı

H. YAZICI
Devlet Bakanı V.

C. YILMAZ
Devlet Bakanı

S. ERGİN
Adalet Bakanı

F. ÇELİK
Millî Savunma Bakanı V.

B. ATALAY
İçişleri Bakanı

A. DAVUTOĞLU
Dışişleri Bakanı

M. ŞİMŞEK
Maliye Bakanı

N. ÇUBUKÇU
Millî Eğitim Bakanı

M. DEMİR
Bayındırlık ve İskân Bakanı

R. AKDAĞ
Sağlık Bakanı

B. YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı

M. M. EKER
Tarım ve Köyşleri Bakanı

Ö. DİNÇER
Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

T. YILDIZ
Sanayi ve Ticaret Bakanı V.

T. YILDIZ
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

E. GÜNAY
Kültür ve Turizm Bakanı

V. EROĞLU
Çevre ve Orman Bakanı

DENİZDE SEYİR GÜVENLİĞİNE KARŞI YASADIŞI EYLEMLERİN ÖNLENMESİNE DAİR SÖZLEŞMEYE AİT 2005 PROTOKOLÜ

Önsöz

İşbu Protokole TARAF DEVLETLER,

10 Mart 1988 tarihinde Roma'da imzalanan Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşmenin TARAFLARI OLARAK,

Terörist faaliyetlerin uluslararası barış ve güvenliği tehdit ettiğini KABUL EDEREK,

Uluslararası Denizcilik Örgütü Genel Kurulu'nun mevcut uluslararası hukuki ve teknik önlemlerin gözden geçirilmesini, gemilere karşı terörizmin önlenmesi ve bastırılması ve gemide ve kıyıda güvenliğin artırılması için yeni önlemlerin değerlendirilmesini ve böylece gemilerdeki ve liman sahalarındaki yolcu, mürettebat ve liman personeline ve gemiler ile yüklerine karşı terörizm riskinin azaltılmasını öngören A.924(22) sayılı kararını HATIRLAYARAK,

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun 9 Aralık 1994 tarihli 49/60 sayılı Kararı'na ekli ve diğer hususların yanısıra Birleşmiş Milletler Üye Devletlerinin Devletler ve halklar arasındaki dostane ilişkileri tehlikeye atan, Devletlerin güvenliğini ve toprak bütünlüğünü tehdit edenler de dahil olmak üzere, terörizmin nerede ve kim tarafından işlenirse işlensin suç olan ve haklı gösterilemeyecek tüm faaliyet, metod ve uygulamalarını açık bir şekilde kınamalarını tekrar teyit ettikleri Uluslararası Terörizmi Bertaraf Etmek için Önlemler Bildirisinin BİLİNCİNDE OLARAK,

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun 17 Aralık 1996 tarihli ve 51/210 sayılı kararını ve ona eklenmiş olan 1994 Uluslararası Terörizmi Bertaraf Etmek için Önlemler Bildirisine İlave Bildiriyi DİKKATE ALARAK,

Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi'nin, terörizmle tüm şekil ve tezahürlerinde mücadele etme yönündeki uluslararası iradeyi yansıtan, Devletlere görevler ve sorumluluklar yükleyen ve süreklilik arzeden terörist saldırı tehdidini dikkate alan 1368(2001) ve 1373(2001) sayılı kararlarını ANIMSAYARAK,

Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi'nin tüm Devletler tarafından nükleer, kimyasal ve biyolojik silahların ve fırlatma araçlarının yayılmasının önlenmesi için ek etkili önlemler alınması acil ihtiyacını tanıyan 1540(2004) sayılı kararını da AYRICA ANIMSAYARAK,

14 Eylül 1963'te Tokyo'da imzalanan Uçaklarda İşlenen Suçlar ve Diğer Belirli Eylemlere Dair Sözleşmeyi; 16 Aralık 1970'te Lahey'de imzalanan Uçakların Hukuka Aykırı Kaçırılmasının Önlenmesi Sözleşmesi'ni; 23 Eylül 1971'de Montreal'de imzalanan Sivil Havacılık Güvenliğine Karşı Hukuka Aykırı Eylemlerin Önlenmesi Sözleşmesi'ni; Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 14 Aralık 1973'te kabul edilen Diplomatik Temsilciler Dahil Uluslararası Alanda Korunan Şahıslara Karşı

İşlenen Suçları Önleme ve Cezalandırma Sözleşmesi'ni; Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 17 Aralık 1979 tarihinde kabul edilen Rehine Alınmasına Karşı Uluslararası Sözleşme'yi; 26 Ekim 1979 tarihinde Viyana'da imzalanan Nükleer Malzemenin Fiziki Korunması Sözleşmesi'ni ve 8 Temmuz 2005'de kabul edilen değişikliklerini; 24 Şubat 1988'de Montreal'de imzalanan Sivil Havacılık Güvenliğine Karşı İşlenen Hukuka Aykırı Fillerin Önlenmesi Sözleşmesi'ne ek Uluslararası Sivil Havacılık Hizmetindeki Havaalanlarında Hukuka Aykırı Şiddet Hareketlerinin Önlenmesi Protokolü'nü; 10 Mart 1988'de Roma'da imzalanan Kıta Sahanelğinde Yer Alan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yapılan Hukuka Aykırı Eylemlerin Önlenmesi Protokolü'nü; 1 Mart 1991'de Montreal'de imzalanan Plastik Patlayıcıların Tespit Edilme Amacıyla İşaretlenmesi Sözleşmesi'ni; Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 15 Aralık 1997'de kabul edilen Terörist Bombalamaların Önlenmesi hakkındaki Uluslararası Sözleşme'yi, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 9 Aralık 1999'da kabul edilen Terörizmin Finanse Edilmesinin Önlenmesi hakkındaki Uluslararası Sözleşme'yi ve Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 13 Nisan 2005'de kabul edilen Nükleer Terörizm Eylemlerinin Önlenmesi için Uluslararası Sözleşme'yi AYRICA ANIMSAYARAK,

10 Aralık 1982'de Montego Bay'de imzalanan Birleşmiş Milletler Deniz Hukuku Sözleşmesi'nin ve uluslararası teamüli deniz hukukunun önemini AKILDA TUTARAK,

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun terörizmle mücadele etmek için hem uluslararası işbirliğinin hem de Devletler tarafından yapılan faaliyetlerin Birleşmiş Milletler Kurucu Anlaşması'nın prensiplerine, uluslararası hukuka ve ilgili uluslararası sözleşmelere uyumlu olarak yürütülmesi gerektiğini teyit eden 59/46 sayılı kararını ve Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun Devletleri Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Bastırılması Hakkında Sözleşme'ye ve Protokolüne taraf olmaları için teşvik eden; terörist faaliyetler de dahil olmak üzere, benzeri yasadışı fiillerle mücadele etme yollarını güçlendirmek için Devletleri Uluslararası Denizcilik Örgütü Hukuk Komitesi yoluyla bu belgeleri tekrar gözden geçirmeye davet eden; ve özellikle, yeri geldiğinde, bilhassa denizde silahlı soygun ve terör eylemi vakalarına mukabele için uygun bir hukukî çerçevenin teminini hedefleyen hukukî düzenlemeleri kabul etme yoluyla bu belgelerin etkin uygulamasını sağlamak için uygun önlemleri almaya teşvik eden, 59/24 sayılı kararını GÖZ ÖNÜNE ALARAK,

Hükümetler, Hükümet temsilcileri, ulusal ve yerel idareler ve denizcilik ve liman işletmeleri arasında işbirliğini içeren ve güvenlik tehditlerini tespit etmek ve uluslararası ticarete kullanılan gemi liman tesislerini etkileyen güvenlik olaylarına karşı önleyici tedbirleri almak için uygun bir uluslararası teknik çerçevenin oluşturulmasında, her ikisi de Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesi Taraf Devletleri 2002 toplantısında kabul edilen 1974 tarihli anılan Sözleşmeye yapılan değişikliklerin ve Uluslararası Gemi ve Liman Tesisi Güvenliği Kodu'nun (ISPS) önemini de GÖZ ÖNÜNE ALARAK,

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun, Devletlerin terörizmle mücadele etmek için aldıkları önlemlerin onların uluslararası hukuk ve bilhassa uluslararası insan hakları, mülteci hukuku ve insancıl hukuk altındaki yükümlülüklerine uygun olmasını temin etmeleri gerektiğini teyit eden 58/187 sayılı kararını AYRICA GÖZ ÖNÜNE ALARAK,

Uluslararası seyrüsefer emniyet ve güvenliğine karşı şiddet içeren ilave terörist faaliyetlerin önlenmesi ve bunun etkinliğini artırmak için Sözleşmenin hükümlerine ilave hükümlerin kabul edilmesi gerektiğine İNANARAK,

Aşağıdaki hususlarda ANLAŞMIŞLARDIR:

MADDE 1

İşbu Protokol bakımından:

1. "Sözleşme", 10 Mart 1988'de Roma'da imzalanan Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme'dir.
2. "Örgüt", Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO)'dur.
3. "Genel Sekreter", Örgüt'ün Genel Sekreter'idir.

MADDE 2

Sözleşmenin 1inci maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

Madde 1

1 İşbu Sözleşmenin amaçları bakımından:

- (a) "gemi", dinamik takviyeli tekneler, su altına dalabilir gemiler ve diğer yüzen tekneler dahil, devamlı olarak deniz tabanına bağlı olmayan her türlü gemi anlamına gelir.
- (b) "taşıma", bir insanın veya maddenin hareketi hakkında, karar verme yetkisi de dahil, etkili kontrolü başlatmak, düzenlemek veya icra etmek anlamına gelir .
- (c) "ciddi yaralanma veya zarar":
 - (i) ciddi vücut yaralanması veya
 - (ii) kamu kullanımına açık bir yerin, Devlet veya hükümet tesisinin, altyapı tesisinin veya toplu taşıma sisteminin büyük ekonomik kayıpla sonuçlanan kapsamlı yıkımı veya
 - (iii) hava, toprak, su, hayvanlar ve bitki örtüsü dahil çevreye esaslı zararanlamına gelir.
- (d) "BKN silah",

- (i) “biyolojik silahlar”:
- (1) önleyici, koruyucu veya diğer barışçıl amaçları haklı çıkarmayacak miktarda ve kaynağı, üretilme yöntemi, tipi ne olursa olsun mikrobik veya diğer biyolojik etkenler veya zehirler veya
 - (2) bu etkenleri veya zehirleri düşmanca amaçlarla veya silahlı çatışmada kullanmak için tasarlanan silahlar, teçhizat veya fırlatma araçları.
- (ii) ayrı ayrı ya da birleşik olarak aşağıdakilerden oluşan “kimyasal silahlar”:
- (1) zehirli kimyasallar ve hammaddeleri aşağıdaki amaçlar için kullanılması niyeti olan ve tipleri ve miktarları bu amaçlara uygun olanlar hariç zehirli kimyasal ve hammaddeleri:
 - (A) sanayi, tarım, araştırma, tıp, eczacılık veya diğer barışçıl gayeler veya
 - (B) zehirli kimyasallara karşı korunma veya kimyasal silahlara karşı korunma ile doğrudan ilgili olan korunma gayeleri veya
 - (C) kimyasal silah kullanımı ile bağlantılı olmayan ve kimyasalların zararlı özelliklerinin bir savaş yöntemi olarak kullanılmasına bağlı olmayan askeri gayeler veya
 - (D) iç karışıklıkları kontrol gayesini de içerecek şekilde hukukun icrası
 - (2) (ii)(1) altparagrafında açıkça belirtilen zehirli kimyasalların zehirli özellikleri yoluyla, bu tür mühimmat veya aygıtların kullanılmasının sonucu olarak ölüme veya diğer zarara yol açmak için özel olarak tasarlanmış mühimmat veya aygıtlar;
 - (3) (ii)(2) altparagrafında açıkça belirtilen mühimmat veya aygıtların kullanılmasıyla doğrudan bağlantılı olarak kullanılmak üzere özel olarak tasarlanmış herhangi bir teçhizat.
- (iii) nükleer silahlar ve diğer nükleer patlayıcı aygıtlar, anlamına gelir.

- (e) “zehirli kimyasal”, hayati süreçler üzerindeki kimyasal etkileri yoluyla insanlarda veya hayvanlarda ölüme, geçici yetenek kaybına veya kalıcı zarara neden olan herhangi bir kimyasal demektir. Bu kaynağına veya üretilme yöntemine bakılmaksızın ve tesislerde, mühimmatlarda veya başka bir yerde üretilip üretilmediğine bakılmaksızın bu tür tüm kimyasalları içerir.
- (f) “hammadde”, bir zehirli kimyasalın üretiminin herhangi bir aşamasında hangi yöntemle olursa olsun yer alan herhangi bir kimyasal maddedir. Bu herhangi bir ikili veya çok parçalı kimyasal sistemin herhangi bir anahtar bileşenini içerir.
- (g) “Örgüt”, Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) anlamına gelir.
- (h) “Genel Sekreter”, Örgüt’ün Genel Sekreter’i anlamına gelir.

2 İşbu Sözleşme bakımından:

- (a) “kamu kullanımına açık bir yer”, “Devlet veya hükümet tesisi”, “altyapı tesisi” ve “toplu taşıma sistemi” terimleri 15 Aralık 1997’de New York’da imzalanan Terörist Bombalamaların Önlenmesi için Uluslararası Sözleşme’de bu terimlere atfedilenle aynı anlama sahiptir.
- (b) “kaynak madde” ve “bölünebilen özel madde” terimleri, 26 Ekim 1956’da New York’da imzalanan Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı (IAEA) Tüzüğü’nde bu terimlere atfedilenle aynı anlama sahiptir.

MADDE 3

Aşağıdaki metin Sözleşme’ye 2bis maddesi olarak eklenmiştir.

Madde 2bis

- 1 İşbu Sözleşmedeki hiçbir şey, Devletlerin veya bireylerin uluslararası hukuk, özellikle Birleşmiş Milletler Kurucu Anlaşması’nın amaçları ve prensipleri ve uluslararası insan hakları, mülteci hukuku ve insancıl hukuktan kaynaklanan haklarını, yükümlülüklerini ve sorumluluklarını etkilemeyecektir.
- 2 İşbu Sözleşme; bir silahlı çatışma süresince silahlı kuvvetlerin faaliyetleri ile; sözkonusu faaliyetler uluslararası insancıl hukuka tâbi ve bu hukuk kapsamında görüldüğü ve uluslararası hukukun diğer kurallarına uygun olduğu sürece, bir devletin silahlı kuvvetlerince üstlenilen ve resmi görevlerinin yerine getirilmesi kapsamındaki faaliyetlerine uygulanamaz.

İşbu Sözleşmedeki hiçbir şey, Taraf Devletlerin 1 Temmuz 1968'de Vaşington, Londra ve Moskova'da imzalanan Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi Anlaşması'nın, 10 Nisan 1972'de Vaşington, Londra ve Moskova'da imzalanan Bakteriyolojik (Biyolojik) ve Toksin Silahlarının Geliştirilmesinin, Üretilmesinin ve Depolanmasının Yasaklanması ve Yokedilmeleri hakkındaki Sözleşmenin veya 13 Ocak 1993'te Paris'de imzalanan Kimyasal Silahların Geliştirilmesinin, Üretilmesinin, Depolanmasının ve Kullanılmasının Yasaklanması ve Yokedilmeleri hakkındaki Sözleşmeye bağlı haklarını, yükümlülüklerini ve sorumluluklarını etkilemeyecektir.

MADDE 4

Sözleşme'nin 3üncü maddesinin 1inci paragrafının giriş kısmı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

Herhangi bir şahıs hukuka aykırı ve kasıtlı olarak aşağıdaki fiilleri işlerse işbu Sözleşme çerçevesinde suç işlemiş olur:

Sözleşme'nin 3üncü maddesinin 1(f) paragrafı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir.

(f) yanlış olduğunu bildiği bilgiyi ileterek, bir geminin seyir emniyetini tehlikeye atarsa

Sözleşme'nin 3üncü maddesinin 1(g) paragrafı iptal edilmiştir.

Sözleşme'nin 3üncü maddesinin 2nci paragrafı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

herhangi bir şahıs, milli hukukta tanımlanan şekilde, şartlı veya şartsız, özel veya tüzel bir kişiyi bir fiili yapmaya veya yapmaktan imtina etmeye zorlamak amacıyla, 1(b), (c) ve (e) paragraflarında yer alan suçları işlemek tehditinde bulunursa ve bu tehdit söz konusu geminin seyir emniyetini tehlikeye atarsa.

Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 3bis maddesi olarak eklenmiştir:

Madde 3bis

Herhangi bir şahıs yasadışı ve kasıtlı olarak aşağıdaki fiilleri işlerse işbu Sözleşme çerçevesinde suç işlemiş olur:

(a) fiilin amacı, niteliği veya kapsamı gereği, bir toplumu yıldırma veya bir hükümet veya uluslararası örgütü bir fiili yapmaya veya yapmaktan imtina etmeye zorlamak olduğunda:

- (i) ölüme, ciddi yaralanmaya veya zarara yol açan veya yol açabilecek biçimde bir gemide veya bir gemiye karşı herhangi bir patlayıcıyı, radyoaktif malzemeyi veya BKN silahı kullanırsa veya bir gemiden bu malzemeleri tahliye ederse veya
 - (ii) bir gemiden, ölüme, ciddi yaralanma veya zarara yol açan veya yol açabilecek bir miktar veya yoğunlukta petrol, sıvılaştırılmış doğal gaz veya (a)(i) altparagrafında belirtilmemiş diğer zararlı veya zehirli maddeyi tahliye ederse veya
 - (iii) bir gemiyi ölüme, ciddi yaralanma veya zarara yol açacak biçimde kullanırsa veya
 - (iv) milli hukukta belirtildiği üzere, şartlı veya şartsız, (a)(i),(ii) veya (iii) altparagrafında belirtilen bir suçu işleme tehdidinde bulunursa veya
- (b) bir gemide aşağıdaki malzemeleri taşırsa:
- (i) milli hukukta belirtildiği üzere, şartlı veya şartsız olarak, bir toplumu yıldırma veya bir hükümet veya uluslararası bir kuruluşu bir fiili yapmaya veya yapmaktan imtina etmeye zorlama amacıyla ölüm, ciddi yaralanma veya zarara yol açmak veya yol açma tehdidinde bulunmak için kullanılmasına niyetlendiğini bildiği her türlü patlayıcı veya radyoaktif malzeme veya
 - (ii) linci maddede tanımlanan şekilde bir BKN silahı olduğunu bilerek herhangi bir BKN silahı veya
 - (iii) kapsamlı bir IAEA koruma koşulları anlaşmasına uygun olmayan koruma koşulları altında nükleer patlama faaliyetinde veya diğer nükleer faaliyette kullanılmasına niyetlendiğini bilerek, herhangi bir kaynak malzeme, bölünebilen özel madde veya bölünebilen özel maddenin işlenmesi, kullanılması veya üretilmesi için tasarlanmış veya hazırlanmış teçhizat veya malzeme veya
 - (iv) benzeri amaç için kullanma niyetiyle, bir BKN silahının tasarlanmasına, üretilmesine veya dağıtılmasına önemli ölçüde katkıda bulunan teçhizat, malzeme, yazılım veya ilgili teknoloji.

veya malzemenin Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi Antlaşması'nın bir Taraf Devletin ülkesine veya ülkesinden veya kontrolü altında nakli, aşağıda yer alan durumlarda işbu Sözleşme'nin anlamı çerçevesinde suç oluşturmayacaktır;

- (a) madde veya malzemenin, devlet içi dahil, nakil veya alınması sonucu, Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi Antlaşması altında yer alan ilgili Taraf Devlet'in yükümlülüklerine aykırı olmadığı sürece ve
- (b) Nükleer Silahların Yayılmasının Önlenmesi Antlaşması'nın bir Taraf Devleti'ne ait madde veya malzemenin veya diğer nükleer silah veya nükleer patlayıcı silahların fırlatma sistemi amaçlanarak bu gibi cihaz ve silahların elde bulundurulmasının, antlaşmada yer alan ilgili taraf Devletin yükümlülüklerinin aksine olmadığı sürece.

6 Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 3ter maddesi olarak eklenmiştir:

Madde 3ter

Herhangi bir şahıs başka bir şahsı, bu şahsın 3, 3bis ve 3quater maddelerinde veya Ek'de listelenen antlaşmalardan herhangi birinde belirtilen suçları oluşturan bir fiili işlediğini bilerek ve o şahsın cezai takibattan kaçmasına yardım etme niyetiyle yasadışı ve kasıtlı olarak bir gemide taşıyorsa işbu Sözleşme çerçevesinde suç işlemiş olur.

7 Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 3quater maddesi olarak eklenmiştir:

Madde 3quater

Herhangi bir şahıs aşağıdaki fiilleri de işlerse, işbu Sözleşme çerçevesinde suç işlemiş olur:

- (a) 3üncü maddenin 1inci paragrafı, 3bis maddesi veya 3ter maddesinde belirtilen suçların işlenmesi ile bağlantılı olarak herhangi bir şahsı yasadışı ve kasıtlı olarak yaralar veya öldürürse veya
- (b) 3üncü maddenin 1inci paragrafı, 3bis maddesinin 1(a)(i), (ii) veya (iii) paragrafında veya işbu maddenin (a) altparagrafında belirtilen bir suç işlemeye teşebbüs ederse veya
- (c) 3üncü madde, 3bis maddesi, 3ter maddesi veya işbu maddenin (a) veya (b) altparagrafında belirtilen suçlara suç ortağı olarak katılırsa veya

- (d) diğler şahısları 3üncü madde, 3*bis* maddesi, 3*ter* maddesi veya işbu maddenin (a) veya (b) altparagrafında belirtilen suçları işlemek için örgütler veya yönetirse; veya
- (e) 3üncü madde, 3*bis* maddesi, 3*ter* maddesi veya işbu maddenin (a) veya (b) altparagrafında belirtilen suçların bir veya daha fazlasının ortak bir amaç için faaliyet gösteren bir grup şahıs tarafından, kasıtlı olarak ve:
- (i) grubun suç teşkil eden eylemini veya suç işleme amacını, bu fiil veya amacın 3 üncü madde, 3*bis* maddesi veya 3*ter* maddesinde belirtilen bir suçun işlenmesini içerdığı durumlarda, pekiştirmek amacıyla; veya
- (ii) grubun 3üncü madde, 3*bis* maddesi veya 3*ter* maddesinde belirtilen suçlardan birisini işleme niyetinde olduğunu bilerek,

suğun işlenmesine katkıda bulunursa.

MADDE 5

1 Sözleşme'nin 5inci maddesi aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

Her Taraf Devlet, 3, 3*bis*, 3*ter* ve 3*quater* maddelerinde belirtilen suçların bu suçların ağır niteliğini gözönüne alan uygun cezalarla tecziyesini sağlayacaktır.

2 Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 5*bis* maddesi olarak eklenmiştir:

Madde 5*bis*

- 1 Her Taraf Devlet, milli hukuk ilkeleri uyarınca, sınırları dahilinde yer alan veya kanunlarına uygun olarak örgütlenen tüzel kişilerin, kontrolü veya yönetiminden sorumlu kişinin işbu Sözleşme'de belirtilen suçlardan birini işlemesi halinde bu tüzel kişilerin sorumlu tutulmasını sağlayacak şekilde gerekli önlemleri alacaktır. Bu yükümlülük cezaî, mülkî veya idarî olabilir.
- 2 Bu sorumluluk, suçları işlemiş olan bireylerin cezai yükümlülüğüne halel getirmeyecektir.
- 3 Her Taraf Devlet, özellikle, 1inci paragraf uyarınca yükümlü olan tüzel kişilerin etkili, orantılı ve caydırıcı cezaî, mülki ve idari yaptırımlara tâbi olmasını sağlayacaktır. Bu yaptırımlar nakdî yaptırımları içerebilir.

MADDE 6

1 Sözleşme'nin 6ncı maddesinin 1inci paragrafının giriş kısmı aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

1 Her Taraf Devlet 3, *3bis*, *3ter* ve *3quater* maddelerinde belirtilen suçların aşağıdaki hallerde işlenmesi halinde kendi uluslararası yargı yetkisini tesis etmek için gerekli olabilecek önlemleri alacaktır.

2 Sözleşme'nin 6ncı maddesinin 3üncü paragrafı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

3 2nci paragrafta bahsedilen yargı yetkisini tesis eden herhangi bir Taraf Devlet, Genel Sekreter'e bildirimde bulunacaktır. Böyle bir Taraf Devlet bu yargı yetkisini daha sonra kaldırırsa Genel Sekreter'e bildirimde bulunacaktır.

3 Sözleşme'nin 6ncı maddesinin 4üncü paragrafı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

4 Her Taraf Devlet, zanlının kendi topraklarında olduğu ve zanlıyı bu maddenin 1 ve 2nci paragrafları uyarınca kendi yargı yetkilerini tesis eden herhangi bir Taraf Devlet'e geri vermediği durumlarda, 3, *3bis*, *3ter* ve *3quater* maddelerinde belirtilen suçlar için yargı yetkisi tesis etmek için gerekli olabilecek önlemleri alacaktır.

MADDE 7

Aşağıdaki metin Sözleşme'nin Ek'i olarak ilave edilmiştir:

EK

1 16 Aralık 1970'de Lahey'de imzalanan Uçakların Hukuka Aykırı Kaçırılmasının Önlenmesi Sözleşmesi.

2 23 Kasım 1971'de Montreal'de imzalanan Sivil Havacılık Güvenliğine Karşı Hukuka Aykırı Faaliyetlerin Önlenmesi Sözleşmesi.

3 Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 14 Aralık 1973'te kabul edilen Diplomatik Temsilciler dahil, Uluslararası Alanda Korunan Şahıslara karşı işlenen Suçları Önleme ve Cezalandırma Sözleşmesi.

4 Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 17 Aralık 1979 tarihinde kabul edilen Rehine Alınmasına Karşı Uluslararası Sözleşme.

5 26 Ekim 1979 tarihinde Viyana'da imzalanan Nükleer Malzemenin Fiziki Korunması Sözleşmesi.

- 6 24 Şubat 1988'de Montreal'de imzalanan Sivil Havacılık Güvenliğine karşı yapılan Hukuka Aykırı Eylemlerin Önlenmesi Sözleşmesine ilave olan Uluslararası Sivil Havacılık Hizmetindeki Havaalanlarında Hukuka Aykırı Şiddet Hareketlerinin Önlenmesi Protokolü.
- 7 10 Mart 1988'de Roma'da imzalanan Kıta Sahanelığında Yer Alan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yapılan Hukuka Aykırı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokol.
- 8 Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 15 Aralık 1997'de kabul edilen Terörist Bombalamaların Önlenmesi hakkındaki Uluslararası Sözleşme.
- 9 Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 9 Aralık 1999'da kabul edilen Terörizmin Finanse Edilmesinin Önlenmesi hakkındaki Uluslararası Sözleşme.

MADDE 8

Sözleşme'nin 8inci maddesinin 1inci paragrafı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

- 1 Bir Taraf Devlet'in ("Bayrak Devleti") bir gemisinin kaptanı, 3, 3bis, 3ter veya 3quater maddelerinde belirtilen bir suç işlediğine inanmak için makul nedenleri olduğu bir şahsı herhangi bir diğer Taraf Devletin ("Tesellüm Eden Devlet") yetkili mercilerine teslim edebilir.

Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 8bis maddesi olarak eklenmiştir:

Madde 8bis

- 1 Taraf Devletler işbu Sözleşmenin kapsadığı yasadışı eylemlerin önlenmesi için uluslararası hukuka uyumlu olarak mümkün olduğu kadar kapsamlı işbirliği içinde bulunacaklar ve işbu maddeye göre yapılan taleplere mümkün olduğu kadar çabuk cevap vereceklerdir.
- 2 İşbu maddeye göre yapılan talepler, eğer mümkünse, şüpheli geminin adını, IMO gemi tanımlama numarasını, sicil limanını, kalkış ve varış limanlarını ve diğer ilgili bilgiyi içerecektir. Eğer bir talep sözlü olarak iletilirse, talepte bulunan Devlet en kısa zamanda talebi yazılı olarak teyit edecektir. Talepte bulunan Devlet yazılı veya sözlü herhangi bir talebi aldığını hemen teyit edecektir.
- 3 Taraf Devletler, bir gemiye açık denizdeyken çıkmanın ve yükünü kontrol etmenin tehlikelerini ve zorluklarını dikkate alacak ve ilgili devletlerin üzerinde anlaştıkları diğer uygun tedbirlerin bir sonraki

uğrak limanında veya başka bir yerde daha güvenli bir şekilde uygulanıp uygulanamayacağı hususunu göz önüne alacaklardır.

4 Kendi bayrağını taşıyan bir gemide 3, 3bis, 3ter veya 3quater maddelerinde belirtilen suçlardan birisinin işlendiğine, işlenmekte olduğuna veya işlenmek üzere olduğuna inanmak için makul nedenleri olan bir Taraf Devlet, diğer Taraf Devletler'den suçun önlenmesi veya bastırılması için yardım isteyebilir. Bu şekilde talepte bulunulan Taraf Devletler, bu yardımı gerçekleştirmek için kendi imkanları çerçevesinde azami çabayı göstereceklerdir.

5 Bir Taraf Devlet'in ("talepte bulunan Taraf") kanun uygulayıcısı veya diğer yetkili makamları, başka bir Taraf Devlet'in ("Birinci Taraf") bayrağını taşıyan veya sicil işaretlerini gösteren bir gemiyle herhangi bir Taraf Devlet'in karasularında karşılaşır ve talepte bulunan Taraf'ın geminin veya gemide bulunan bir şahsın 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen bir suçun işlenmesinde yer aldığına, almakta olduğuna veya almak üzere olduğuna inanmak için makul nedenleri varsa ve talepte bulunan Taraf gemiye çıkmak istiyorsa,

(a) 1 ve 2nci paragrafları ile uyarınca ilk Taraf'tan uyruklu iddiasını doğrulamasını isteyecek ve

(b) eğer vatandaşlık doğrulanırsa, talepte bulunan Taraf, 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen bir suçun işlenmiş, işlenmekte veya işlenmek üzere olup olmadığının anlaşılması için gemiyi durdurmayı, gemiye çıkmayı, gemiyi, gemideki şahısları ve geminin yükünü aramayı ve gemideki şahısları sorgulamayı içerebilecek uygun önlemleri almak için ilk Taraf'tan (bundan sonra "Bayrak Devleti" olarak bahsedilecektir) yetkilendirme isteyecektir.

(c) Bayrak Devleti:

(i) 7nci paragrafta uyarınca kabul ettirebileceği şartlara tabi olarak talepte bulunan Taraf'ı gemiye çıkmak ve gerekli önlemleri almak için yetkilendirecek; veya

(ii) gemiye çıkma ve aramayı kendi kolluk kuvvetleri veya diğer görevlilerle yürütecek; veya

(iii) 7nci paragrafta uyarınca kabul ettirebileceği şartlara tâbi olarak gemiye çıkma ve aramayı talepte bulunan Taraf'la beraber yürütecek; veya

(iv) gemiye çıkma ve arama yetkisi vermeyi reddedecektir.

Talepte bulunan Taraf bayrak Devleti'nin açık yetkilendirmesi olmadan gemiye çıkmayacak veya (b) altparagrafında belirtilen önlemleri almayacaktır.

- (d) Bir Taraf Devlet onay, kabul, tasvip veya katılım belgesinin tevdi edilmesi üzerine veya tevdi edilmesinden sonra, birinci Taraf'tan tabiiyetin doğrulanması talebinin alındığının onaylanmasından itibaren dört saat içinde birinci Taraf'tan bir tepki gelmemişse, onun bayrağını taşıyan veya onun sicil işaretlerini gösteren gemilerle ilgili olarak, Genel Sekreter'e talepte bulunan Taraf'ın gemiye çıkmak; gemiyi, yükünü ve gemideki insanları aramak, vatandaşlıkları hakkındaki evrağı bulmak ve incelemek için gemideki insanları sorgulamak ve 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen bir suçun işlenmiş, işlenmekte veya işlenmek üzere olup olmadığını belirlemek için yetkilendirme verildiği konusunda bildirimde bulunabilir.
- (e) Bir Taraf Devlet onay, kabul, tasvip veya katılım belgesinin tevdi edilmesi üzerine veya tevdi edilmesinden sonra, Genel Sekreter'e talepte bulunan Taraf'ın, onun bayrağını taşıyan veya onun sicil işaretlerini gösteren gemilerle ilgili olarak, bir gemiye çıkmak; gemiyi, yükünü ve gemideki insanları aramak ve gemideki insanları 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen bir suçun işlenmiş, işlenmekte veya işlenmek üzere olup olmadığının belirlenmesi amacıyla sorgulamak için yetkilendirildiği konusunda bildirimde bulunabilir.

İşbu paragrafa göre yapılan bildirimler herhangi bir zamanda geri alınabilir.

6 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde tanımlanan bir suç delili bu maddeye göre yürütülen bir gemiye çıkma işleminin sonucu olarak bulunursa, bayrak Devleti talepte bulunan Devleti bayrak Devletinden alınacak bir yetkilendirme belgesine bağlı olarak gemiyi, yükünü ve gemideki insanları alıkoymak için yetkilendirebilir. Talepte bulunan Taraf, bu maddeye göre yapılan gemiye çıkma, arama ve alıkoyma faaliyetlerinin sonuçlarıyla ilgili olarak Bayrak Devleti'ni vakit geçirmeden bilgilendirecektir. Talepte bulunan Devlet, bu Sözleşme'ye konu olmayan yasadışı bir hareketin kanıtını bulursa Bayrak Devleti'ni ayrıca bilgilendirecektir.

7 Bayrak Devleti, işbu Sözleşme'nin diğer hükümleri ile uyumlu olarak, 5inci veya 6ncı paragraf çerçevesindeki yetkilendirmeyi talepte bulunan Taraf'tan ilave bilgi alması şartına ve sorumluluklar ile alınacak önlemlerin kapsamına ilişkin şartlara bağlayabilir. İnsan hayatı için çok yakın olan tehlikenin ortadan kaldırılması için gerekli olmayan veya ilgili ikili veya çok taraflı anlaşmalardan

kaynaklanmayan hiçbir ek önlem Bayrak Devletinin açık yetkilendirmesi olmadan alınamaz.

- 8 İşbu Maddeye uygun bütün gemiye çıkmalar için, bayrak Devleti, alıkonulan bir gemi yükü veya üzerindeki diğer madde veya şahıslar hakkında el koyma, müsadere, tutuklama ve cezai kovuşturmayı içeren yargı yetkisini kullanma hakkını haizdir. Bununla beraber, Bayrak Devleti, anayasa ve yasaları çerçevesinde, 6ncı madde anlamında yargı yetkisine sahip diğer herhangi bir devletin yargılama yetkisine rıza gösterebilir.
- 9 İşbu maddedeki yetkilendirilmiş işlemleri yürütürken, görevlilerin ve gemideki şahısların güvenliğini sağlamak için gerekli olması veya görevlilerin yetkilendirildikleri işlemleri yapmalarına mani olunması durumları haricinde güç kullanımından sakınılacaktır. Bu madde uyarınca, mevcut şartlarda gerekli ve makul güç kullanımı asgari dereceyi aşmayacaktır.
- 10 Hukukî Tedbirler:
- (a) Bir Taraf Devlet bir gemiye karşı işbu maddeye göre önlemler alırsa;
- (i) denizde can güvenliğini tehlikeye atmama gerekliliğini hesaba katacaktır;
- (ii) gemideki bütün şahıslara onların temel insanlık haysiyetlerini koruyan bir biçimde ve uluslararası insan hakları hukukunu içeren uluslararası hukukun uygulanabilir hükümlerine uyumla davranılmasını sağlayacaktır;
- (iii) işbu maddeye uyumlu gemiye çıkma ve aramaların uygulanabilir uluslararası hukuka göre yürütülmesini sağlayacaktır;
- (iv) geminin ve yükünün emniyet ve güvenliğini hesaba katacaktır;
- (v) Bayrak Devleti'nin ticari ve hukukî menfaatlerine zarar vermemeye dikkat edecektir;
- (vi) mümkün olan yollarla, gemi ve yükü için alınan herhangi bir önlemin çevreye tehdit oluşturmasını sağlayacaktır;
- (vii) 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçların herhangi birisi ile ilgili olarak hakkında işlemler başlatılan şahıslara, yer göz önüne

alınmadan 10uncu maddenin 2nci paragrafında belirtilen korumaların sağlanmasını temin edecektir;

- (viii) gemi kaptanının gemiye çıkma niyetinden haberdar edildiğinden ve ilk fırsatta gemi sahibi ve bayrak Devleti ile irtibata geçme imkanı verilmiş olduğundan veya verildiğinden emin olacaktır;
- (ix) geminin usulüne aykırı bir şekilde alıkonulmasından veya geciktirilmesinden kaçınmak için makul çabaları gösterecektir.

(b) Bir bayrak Devleti tarafından gemiye çıkma yetkilendirmesinin bizatihi kendi yükümlülüğüne sebep olmaması şartıyla, Taraf Devletler işbu maddeye göre alınan önlemlerden kaynaklanan kendilerine atfolunabilir zarar, ziyan veya kayıptan;

- (i) geminin alınan önlemleri haklı çıkaran herhangi bir fiili işlememiş olması şartıyla, bu önlemlerin zemininin temelsiz olduğu ispatlanırsa; veya
- (ii) bu önlemler yasadışı olursa veya işbu maddenin hükümlerinin uygulanması için mevcut bilgilerin ışığında makul düzeyde gerekli olanı aşarsa

sorumlu olacaklardır. Taraf Devletler bu zarar, ziyan veya kayıpla ilgili olarak etkili rücu imkânı sağlayacaklardır.

(c) Bir Taraf Devletin bir gemiye karşı işbu Sözleşme uyarınca önlemler alması halinde:

- (i) uluslararası deniz hukuku uyarınca göre kıyı Devletlerinin haklarına, yükümlülüklerine ve yargı yetkisini kullanmasına; veya
- (ii) bayrak Devleti'nin gemiyi ilgilendiren idari, teknik ve sosyal sorunlar üzerindeki kontrol ve yargılama yetkisini kullanmasına

müdahale etmeme veya etkilememe gerekliliğini hesaba katacaktır.

(d) İşbu maddeye göre alınan herhangi bir önlem kolluk kuvvetleri veya savaş gemilerindeki veya askeri uçaklardaki yetkililer veya devlet hizmetinde olduğu ve bu amaçla yetkilendirildiği açıkça işaretlenmiş ve tanımlanabilir gemi veya uçaklar tarafından yürütülecek ve 2 ve 2bis maddelerine rağmen işbu maddenin hükümleri uygulanacaktır.

(e) İşbu maddenin amaçları bakımından “kolluk kuvvetleri veya diğer yetkili makamlar” hükümetleri tarafından usûlüne göre yetkilendirilmiş kolluk kuvvetlerinin veya diğer hükümet makamlarının üniformalı veya diğer şekilde açıkça tanımlanabilir üyeleridir. Kanun uygulanmasının işbu Sözleşme’nin altındaki özel amaçları için, kanun uygulayıcı veya diğer yetkili makamlar gemiye çıkılmasını müteakip gemi kaptanı tarafından incelenmek üzere hükümet tarafından düzenlenmiş uygun kimlik belgelerini sunacaklardır.

- 11 İşbu madde, gemiye çıkma hakkını, zaruret veya tehlikede bulunan şahıslara, gemilere veya mallara yardım oluşturulmasını veya bayrak Devletinden kanun uygulanması veya diğer işlemler için yetkilendirme verilmesi durumlarını içererek bir Taraf Devlet tarafından uluslararası hukuka uygun olarak herhangi bir Devlet’in karasularına doğru yürütülen gemiye çıkmalara uygulanmaz veya bunları sınırlandırmaz.
- 12 Taraf Devletler, işbu maddeye göre yapılan ortak operasyonlar için standart operasyon yöntemleri geliştirmeye ve uygun olduğu takdirde bu standart operasyon yöntemlerinin uyumlu hale getirilmesi amacıyla diğer Taraf Devletlere danışmaya teşvik edilirler.
- 13 Taraf Devletler, işbu madde uyarınca yürütülen kuralların uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla birbirleri arasında anlaşmalar veya düzenlemeler yapabilirler.
- 14 Her Taraf Devlet, kendi kolluk kuvvetlerinin veya diğer yetkili memurlarının ve diğer Taraf Devletlerin kendi adına çalışan kanun uygulayıcıları veya diğer yetkili memurlarının işbu maddeye göre işlem yapabilmeleri için yetkilendirilmelerinin temini için uygun önlemleri alacaktır.
- 15 Onay, kabul, tasvip ve katılım belgesini tevdi etmesi üzerine veya tevdi ettikten sonra her Taraf Devlet yardım taleplerinin alınması ve cevaplanması, uyrukluğun doğrulanması, uygun önlemlerin alınması konusunda yetkilendirme işlemleri için yetkili makamı veya gerekli olduğu yerlerde yetkili makamları atayacaktır. Bu atamalar, irtibat bilgileri de dahil olmak üzere Taraf olunmasından sonraki bir ay içinde Genel Sekretere bildirilecek, Genel Sekreter de atamanın yapılmasından sonraki bir ay içinde diğer Taraf Devletleri bilgilendirecektir. Her Taraf Devlet atamalar veya irtibat bilgilerindeki herhangi bir değişikliğin, Genel Sekreter vasıtasıyla acilen ilân edilmesini sağlamakla yükümlüdür.

MADDE 9

10uncu maddenin 2nci paragrafı aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

- 2 Tutuklanan veya kendisi için işbu Sözleşmeye göre diğer önlemler alınan veya işlemler yürütülen şahsa, o şahsın ülkesinde bulunduğu Devletin hukuku ve uluslararası insan hakları hukuku dahil uluslararası hukukun uygulanabilir hükümleri ile uyumlu olarak tüm haklar ve garantilerden yararlanma da dahil olmak üzere adil muamele garantisi verilecektir.

MADDE 10

1 11inci maddenin 1, 2, 3 ve 4üncü paragrafları aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

- 1 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçlar Taraf Devletler arasında mevcut herhangi bir suçluların geri verilmesi anlaşmasında geri vermeyi gerektiren suçlar arasında yer almış sayılacaktır. Taraf Devletler aralarında akdedecekleri suçluların geri verilmesi konusundaki her antlaşmada bu suçları, geri vermeyi gerektiren suçlar kapsamına dahil etmeyi üstlenirler.
- 2 Suçluların geri verilmesini bir antlaşmanın varolması şartına bağlayan bir Taraf Devlet, aralarında suçluların geri verilmesi antlaşması bulunmayan diğer bir Taraf Devletten suçlunun geri verilmesi için bir talep alırsa, talepte bulunulan Taraf Devlet, işbu Sözleşme'yi, 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçlarla ilgili olarak, tercihinine göre, suçlunun geri verilmesi için hukukî bir dayanak olarak esas alabilir. Suçlunun geri verilmesi talepte bulunulan Taraf Devletin hukukî düzenlemeleri tarafından belirtilen diğer şartlara tâbi olacaktır.
- 3 Suçluların geri verilmesini bir antlaşmanın varolması şartına bağlamayan Taraf Devletler, 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçları, talepte bulunulan Taraf Devletin kanunlarında belirtilen şartlara bağlı olarak geri vermeyi gerektirir suç olarak kabul edeceklerdir.
- 4 Gerekli olduğu takdirde, Taraf Devletler arasında suçluların geri verilmesi bakımından 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçlar, sadece meydana geldikleri yerde değil aynı zamanda suçlunun geri verilmesi talebinde bulunan Taraf Devletin yargı yetkisi olduğu bir yerde işlenmiş gibi addedilecektir.

2 Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 11bis maddesi olarak eklenmiştir.

Madde 11bis

3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçların hiçbirisi suçlunun geri verilmesi veya karşılıklı adli yardım amacı için siyasi suç veya siyasi bir suçla ilgili bir suç veya siyasi saiklerden kaynaklanan bir suç olarak ele alınmayacaktır. Dolayısıyla, böyle bir suça dayanan, suçlunun geri verilmesi veya karşılıklı adli yardım talebi sadece suçun bir siyasi suç veya siyasi bir suçla ilgili bir suç veya siyasi saiklerden kaynaklanan bir suçla ilgili olduğu mazeretiyle reddedilemeyecektir.

3 Aşağıdaki metin Sözleşme'ye madde 11ter olarak eklenmiştir.

Madde 11ter

Talepte bulunulan Taraf Devletin 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçlar için yapılan, suçlunun geri verilmesi veya bu suçlarla ilgili olarak karşılıklı adli yardım talebinin bir şahsın, ırkı, dini, milliyeti, etnik kökeni, siyasi fikri veya cinsiyeti hakkında kovuşturma veya cezalandırma amacıyla yapıldığına veya talebe uymanın bu şahsın durumunda bu sebeplerin herhangi biri yüzünden zarar doğuracağına inanmak için esaslı zemine sahipse, işbu Sözleşmedeki hiçbir şey suçlunun geri verilmesi veya karşılıklı adli yardımın yerine getirilmesi zorunluluğunu yükleyici olarak yorumlanmayacaktır.

MADDE 11

1 Sözleşmenin 12. maddesinin linci paragrafı aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

1 Taraf Devletler, 3, 3bis, 3ter ve 3 quater maddelerinde belirtilen suçlarla ilgili olarak yürütülen cezaî işlemler ve takibatların sonuçlandırılması için, delillerin temin edilmesine yardım da dahil olmak üzere birbirlerine en geniş ölçüde yardım edeceklerdir.

2 Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 12bis maddesi olarak eklenmiştir:

Madde 12bis

1 Bir Taraf Devletin ülkesinde alıkonulan veya mahkumiyet çeken ve 3, 3bis, 3ter ve 3 quater maddelerinde belirtilen suçların araştırılması veya kovuşturulması maksadıyla diğer bir Taraf Devlette bulunması talep edilen bir şahıs aşağıdaki şartlar sağlanırsa nakledilebilir:

- (a) şahıs serbestçe rızasını bildirirse; ve
 - (b) her iki Devletin uygun görecekları şartlar hususunda her iki Devletin yetkili makamları anlaşırır.
- 2 İşbu madde bakımından:
- (a) şahsın naklinin yapıldığı Devlet, şahsın naklinin alındığı Devlet tarafından aksi talep edilmemiş veya yetkilendirilmemiş ise nakledilmiş şahsı tutuklu halde tutma yetkisine ve yükümlülüğüne sahip olacaktır;
 - (b) şahsın naklinin yapıldığı Devlet, her iki Devletin yetkili idareleri tarafından daha önce mutabık kalındığı şekilde veya mutabık kalınacak başka şekilde şahsın naklinin alındığı Devletin nezaretine geri verme yükümlülüğünü gecikme olmadan yerine getirecektir;
 - (c) şahsın naklinin yapıldığı Devlet, şahsın naklinin alındığı Devlettten şahsın dönüşü için suçluların geri verilmesi işlemlerini başlatmasını istemeyecektir;
 - (d) nakledilen şahsın naklin yapıldığı Devletin nezaretinde geçirdiğı süre naklin alındığı Devlette çektiğı mahkumiyetten mahsup edilecektir.
- 3 Şahsın naklinin işbu madde uyarınca alınacağı Devlet bu şekilde anlaşmamış ise, bu şahıs, milliyeti ne olursa olsun, şahsın naklinin yapıldığı Devlette bu şahsın naklinin alındığı Devlettten ayrılmasından evvelki faaliyetleri veya mahkumiyetleri ile ilgili olarak naklinin yapıldığı devletin ülkesinde kovuşturulmayacak veya alıkonulmayacak veya kişisel özgürlüğün diğerr sınırlandırılmalarına tâbi tutulmayacaktır.

MADDE 12

Sözleşme'nin 13üncü maddesi aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

- 1 Taraf Devletler, 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçların önlenmesi amacıyla, özellikle:
- (a) Ülkelerinde bu suçların ülke içinde veya dışında işlenmesi için yapılacak hazırlıkları önlemek için uygulanabilir tüm önlemleri almak;
 - (b) Kendi hukukî düzenlemeleri uyarınca bilgi alışverişinde bulunmak ve 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçların işlenmesinin önlenmesi için uygun olduğu ölçüde alınan idari ve diğerr tedbirleri koordine etmek

hususlarında işbirliğı yapacaklardır.

- 2 3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen suçların işlenmesi nedeniyle, bir geminin yolculuğu geciktiğinde veya kesintiye uğradığında, geminin veya yolcularının veya mürettebatın ülkesinde bulunduğu her Taraf Devlet, bunların gereksiz olarak alıkonulmalarının veya geciktirilmelerinin önlenmesi için mümkün olan her türlü çabayı göstermekle yükümlü olacaktır.

MADDE 13

Sözleşme'nin 14üncü maddesi aşağıdaki metin ile değiştirilmiştir:

3, 3bis, 3ter ve 3quater maddelerinde belirtilen bir suçun işleneceği inancında olan her Taraf Devlet, milli hukuk düzenlemeleri çerçevesinde, haiz olduğu konuya ilişkin bilgileri, 6ncı madde uyarınca yargı yetkisini tesis ettiğine inandığı Devletlere mümkün olduğu ölçüde ivedi olarak iletacaktır.

MADDE 14

Sözleşme'nin 15inci maddesinin 3üncü paragrafı aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

- 3 1 ve 2nci paragraflar çerçevesinde iletilen bilgi, Genel Sekreter tarafından tüm Taraf Devletlere, Örgüt Üyelerine, ilgili diğer Devletlere ve uygun uluslararası hükümetlerarası örgütlere iletilecektir.

MADDE 15

Yorumlama ve uygulama

- 1 Sözleşme ve işbu Protokol, işbu Protokolün Taraflarının arasında olduğu gibi, birlikte tek bir belge olarak anlaşılacak ve yorumlanacaktır.
- 2 Sözleşme'nin 1inci maddesinden 16ncı maddesine kadar olan ve işbu Protokolle gözden geçirilmiş kısmı, işbu Protokol'ün 17nci maddesinden 24üncü maddesine kadar olan kısmı ve Ek'i ile birlikte Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme, 2005 (2005 SUA Sözleşmesi)'yi oluşturacak ve o şekilde anılacaktır.

MADDE 16

Aşağıdaki metin Sözleşme'ye 16bis maddesi olarak eklenmiştir:

Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme, 2005'in, son hükümleri

Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme 2005'in, son hükümleri Denizde Seyir Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Sözleşme'nin 2005 Protokolünün 17nci

maddesinden 24üncü maddesine kadar olan kısmı olacaktır. İşbu Sözleşme’de Taraf Devletlere yapılan atıflar Protokolün Taraf Devletlerine yapılan atıflar anlamında alınacaktır.

SON HÜKÜMLER

MADDE 17

İmza, onay, kabul, tasdik ve katılım

- 1 İşbu Protokol 14 Şubat 2006 tarihinden 13 Şubat 2007 tarihine kadar imza için Örgüt Genel Merkezinde açık olacak, bunu müteakip katılım için açık kalacaktır.
- 2 Devletler işbu Protokol ile bağlı olmaya rızalarını şu şekilde izhar edebilirler:
 - (a) Onay, kabul veya tasdik kaydı olmaksızın imzalama; veya
 - (b) Bilahare onay, kabul veya tasdik edilmek üzere onay, kabul veya tasdike bağlı olarak imzalama; veya
 - (c) Katılma.
- 3 Onay, kabul, tasdik veya katılma buna ilişkin bir belgenin Genel Sekretere tevdi ile hüküm ifade eder.
- 4 Sadece Sözleşme’yi onay, kabul veya tasdik kaydı olmaksızın imzalayan veya Sözleşme’yi onaylayan veya kabul veya tasdik eden veya Sözleşme’ye katılan bir Devlet işbu Protokole Taraf olabilir.

MADDE 18

Yürürlüğe Girme

- 1 İşbu Protokol on iki Devletin işbu Protokolü onay, kabul veya tasdik kaydı olmaksızın imzaladığı veya Genel Sekretere bir onay, kabul, tasdik veya katılım belgesini tevdi ettiği tarihi takip eden doksan gün sonra yürürlüğe girecektir.
- 2 İşbu Protokolün yürürlüğe girmesi için 1inci Paragraftaki şartların karşılanmasından sonra işbu Protokolle ilgili bir onay, kabul, tasdik veya katılım belgesini tevdi eden bir Devlet için onay, kabul, tasdik veya katılım böyle bir tevdiiden doksan gün sonra yürürlüğe girecektir.

MADDE 19

Fesih

- 1 İşbu Protokol herhangi bir Taraf Devlet tarafından bu Protokolün o Devlet için yürürlüğe girdiği tarihten sonraki herhangi bir zaman feshedilebilir.
- 2 Fesih süresi bir fesih belgesinin Genel Sekretere tevdi ile işlemeye başlar.
- 3 Bir fesih, belgenin Genel Sekretere tevdi edildiği tarihten itibaren bir yıl sonra veya fesih belgesinde belirtilebilen daha uzun bir süre sonra etki doğurur.

MADDE 20

Gözden geçirme ve değişiklik

- 1 Örgüt tarafından işbu Protokolün gözden geçirilmesi veya değiştirilmesi amacı için bir konferans düzenlenebilir.
- 2 Genel Sekreter hangi sayı daha yüksek ise, Taraf Devletlerin üçte birinin veya on Taraf Devletin, isteği üzerine işbu Protokole Taraf Devletlerden oluşan bir konferans toplayacaktır.
- 3 İşbu Protokole yapılan bir değişikliğin yürürlüğe girdiği tarihten sonra tevdi edilen bir onay, kabul, tasdik veya katılım belgesi işbu Protokolün değiştirilmiş haline uygulanmış sayılacaktır.

MADDE 21

Bildirimler

- 1 Onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinin tevdi edilmesi üzerine, Ek'te listelenen bir antlaşmaya taraf olmayan bir Taraf Devlet, işbu Protokolün o Devlete uygulanmasında bu Antlaşmanın 3ter maddesine dahil edilmemiş sayılacağını ilân edebilir. Bu bildirim, keyfiyet hakkında Genel Sekreteri bilgilendirecek olan Taraf Devlet için bu antlaşmanın yürürlüğe girmesiyle geçerliliğini kaybedecektir.
- 2 Bir Taraf Devlet Ek'te listelenen bir antlaşmaya taraf olmaya son verdiği zaman o antlaşmayla ilgili olarak işbu maddede belirtildiği üzere bu antlaşmayla ilgili olarak bir bildirimde bulunabilir.
- 3 Bir onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinin tevdi edilmesi üzerine bir Taraf Devlet 3ter maddesinin hükümlerini, sorumluluğun aileye ilişkin istisnaları hakkında kendi ceza hukukuna uygun olarak uygulanacağı ilan edebilir.

MADDE 22

Ek'teki deęişiklikler

- 1 Ek;
 - (a) Tüm Devletlerin katılımına açık olan;
 - (b) Yürürlüğe girmiş; ve
 - (c) İşbu Protokol'e Taraf en az on iki Devlet tarafından onaylanmış, kabul edilmiş, tasdik edilmiş veya katılım sağlanmış olan

ilgili antlaşmaların eklenmesi suretiyle değiştirilebilir.

2 İşbu Protokolün yürürlüğe girmesinden sonra, o zamandaki herhangi bir Taraf Devlet Ek'e bu şekilde bir değişiklik önerebilir. Bir değişiklik için herhangi bir öneri Genel Sekretere yazılı şekilde iletilecektir. Genel Sekreter İnci paragrafın gereksinimlerini karşılayan herhangi bir değişiklik önerisini tüm Örgüt üyelerine dağıtacak ve işbu Protokolün Taraf Devletlerinden değişik önerisinin kabul edilmesi için rızalarını isteyecektir.

3 Ek'te yapılması önerilmiş olan değişiklik işbu Protokol'ün Taraf Devletlerinden on ikiden fazlasının rızalarını yazılı bildirimle Genel Sekretere bildirmelerinden sonra kabul edilmiş sayılacaktır.

4 Ek'te yapılması kabul edilen değişiklik işbu Protokolün kabul, onay, tasdik veya katılım belgesini tevdi etmiş Taraf Devletler için on ikinci kabul, onay, tasdik veya katılım belgesinin Genel Sekretere tevdi edilmesinden itibaren otuz gün sonra yürürlüğe girecektir. Değişiklik, işbu Protokolün anılan değişikliği onikinci belgenin Genel Sekretere tevdi edilmesinden sonra kabul eden, onaylayan veya tasdik eden her Taraf Devlet için, bu Taraf Devlet'in kabul, onay veya tasdik belgesini tevdi etmesinden sonraki otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.

MADDE 23

Tevdii makamı

1 İşbu Protokol ve 20 ve 22nci maddelere göre kabul edilen değişiklikler Genel Sekreter'e tevdi edilecektir.

2 Genel Sekreter:

- (a) İşbu Protokolü imzalamış veya işbu Protokole katılmış tüm Devletleri:
 - (i) Tarihleri ile beraber her yeni imza veya bir kabul, onay, tasdik veya katılım belgesinin tevdi;

- (ii) İşbu Protokol'ün yürürlüğe giriş tarihi;
- (iii) İşbu Protokole ait bir fesih belgesinin alındığı tarihle ve feshin yürürlüğe gireceği tarihle beraber bir fesih belgesinin tevdi;
- (iv) İşbu Protokolün herhangi bir maddesi için yapılmış bir iletişim;
- (v) Ek'i değiştirmek için, 22nci maddenin 2nci paragrafına göre yapılmış herhangi bir değişiklik önerisi;
- (vi) 22nci maddenin 3üncü paragrafına göre kabul edilmiş sayılmış herhangi bir değişiklik;
- (vii) Yürürlüğe giriş tarihi ile beraber, 22nci maddenin 4üncü paragrafına göre kabul edilmiş, onaylanmış veya tasdik edilmiş herhangi bir değişiklik

hakkında bilgilendirecektir; ve

- (b) İşbu Protokolün onaylanmış kopyalarını işbu Protokolü imzalamış veya katılmış tüm Devletlere iletecektir.

3 İşbu Protokol yürürlüğe girer girmez, onaylanmış gerçek bir kopya Genel Sekreter tarafından Birleşmiş Milletler Kurucu Sözleşmesi'nin 102nci maddesi uyarınca tescil edilip yayınlanmak üzere Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine iletilecektir.

MADDE 24

Lisanlar

İşbu Protokol, Arapça, Çince, İngilizce, Fransızca, Rusça ve İspanyolca dillerinde, bu dillerden herbirindeki metinler aynı derecede geçerli olmak üzere tek nüsha olarak tanzim edilmiştir.

2005 yılı Ekim ayının ondördüncü gününde LONDRA'da İMZALANMIŞTIR.

Yukarıdaki hususları tasdiklen Hükümetlerince yetkili kılınan ve aşağıda imzaları bulunan temsilciler işbu Protokolü imzalamışlardır.

PROTOCOL OF 2005 TO THE CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS AGAINST THE SAFETY OF MARITIME NAVIGATION

Preamble

THE STATES PARTIES to this Protocol,

BEING PARTIES to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation done at Rome on 10 March 1988,

ACKNOWLEDGING that terrorist acts threaten international peace and security,

MINDFUL of resolution A.924(22) of the Assembly of the International Maritime Organization requesting the revision of existing international legal and technical measures and the consideration of new measures in order to prevent and suppress terrorism against ships and to improve security aboard and ashore, and thereby to reduce the risk to passengers, crews and port personnel on board ships and in port areas and to vessels and their cargoes,

CONSCIOUS of the Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism, annexed to United Nations General Assembly resolution 49/60 of 9 December 1994, in which, *inter alia*, the States Members of the United Nations solemnly reaffirm their unequivocal condemnation of all acts, methods and practices of terrorism as criminal and unjustifiable, wherever and by whomever committed, including those which jeopardize the friendly relations among States and peoples and threaten the territorial integrity and security of States.

NOTING United Nations General Assembly resolution 51/210 of 17 December 1996 and the Declaration to Supplement the 1994 Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism annexed thereto,

RECALLING resolutions 1368 (2001) and 1373 (2001) of the United Nations Security Council, which reflect international will to combat terrorism in all its forms and manifestations, and which assigned tasks and responsibilities to States, and taking into account the continued threat from terrorist attacks,

RECALLING ALSO resolution 1540 (2004) of the United Nations Security Council, which recognizes the urgent need for all States to take additional effective measures to prevent the proliferation of nuclear, chemical or biological weapons and their means of delivery,

RECALLING FURTHER the Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, done at Tokyo on 14 September 1963; the Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, done at The Hague on 16 December 1970; the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971; the Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973; the International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979; the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, done at Vienna on 26 October 1979 and amendments thereto adopted on 8 July

2005; the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 24 February 1988; the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988; the Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection, done at Montreal on 1 March 1991; the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997; the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1999, and the International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 April 2005,

BEARING IN MIND the importance of the United Nations Convention on the Law of the Sea done at Montego Bay, on 10 December 1982, and of the customary international law of the sea,

CONSIDERING resolution 59/46 of the United Nations General Assembly, which reaffirmed that international co-operation as well as actions by States to combat terrorism should be conducted in conformity with the principles of the Charter of the United Nations, international law and relevant international conventions, and resolution 59/24 of the United Nations General Assembly, which urged States to become parties to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation and its Protocol, invited States to participate in the review of those instruments by the Legal Committee of the International Maritime Organization to strengthen the means of combating such unlawful acts, including terrorist acts, and also urged States to take appropriate measures to ensure the effective implementation of those instruments, in particular through the adoption of legislation, where appropriate, aimed at ensuring that there is a proper framework for responses to incidents of armed robbery and terrorist acts at sea,

CONSIDERING ALSO the importance of the amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, and of the International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code, both adopted by the 2002 Conference of Contracting Governments to that Convention, in establishing an appropriate international technical framework involving co-operation between Governments, Government agencies, national and local administrations and the shipping and port industries to detect security threats and take preventative measures against security incidents affecting ships or port facilities used in international trade,

CONSIDERING FURTHER resolution 58/187 of the United Nations General Assembly, which reaffirmed that States must ensure that any measure taken to combat terrorism complies with their obligations under international law, in particular international human rights, refugee and humanitarian law,

BELIEVING that it is necessary to adopt provisions supplementary to those of the Convention, to suppress additional terrorist acts of violence against the safety and security of international maritime navigation and to improve its effectiveness,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

For the purposes of this Protocol:

- 1 “Convention” means the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, done at Rome on 10 March 1988.
- 2 “Organization” means the International Maritime Organization (IMO).
- 3 “Secretary-General” means the Secretary-General of the Organization.

ARTICLE 2

Article 1 of the Convention is amended to read as follows:

Article 1

- 1 For the purposes of this Convention:
 - (a) “ship” means a vessel of any type whatsoever not permanently attached to the sea-bed, including dynamically supported craft, submersibles, or any other floating craft.
 - (b) “transport” means to initiate, arrange or exercise effective control, including decision-making authority, over the movement of a person or item.
 - (c) “serious injury or damage” means:
 - (i) serious bodily injury; or
 - (ii) extensive destruction of a place of public use, State or government facility, infrastructure facility, or public transportation system, resulting in major economic loss; or
 - (iii) substantial damage to the environment, including air, soil, water, fauna, or flora.
 - (d) “BCN weapon” means:
 - (i) “biological weapons”, which are:
 - (1) microbial or other biological agents, or toxins whatever their origin or method of production, of types and in quantities that have no justification for prophylactic, protective or other peaceful purposes; or
 - (2) weapons, equipment or means of delivery designed to use such agents or toxins for hostile purposes or in armed conflict.

(ii) "chemical weapons", which are, together or separately:

- (1) toxic chemicals and their precursors, except where intended for:
 - (A) industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes; or
 - (B) protective purposes, namely those purposes directly related to protection against toxic chemicals and to protection against chemical weapons; or
 - (C) military purposes not connected with the use of chemical weapons and not dependent on the use of the toxic properties of chemicals as a method of warfare; or
 - (D) law enforcement including domestic riot control purposes,

as long as the types and quantities are consistent with such purposes;

- (2) munitions and devices specifically designed to cause death or other harm through the toxic properties of those toxic chemicals specified in subparagraph (ii)(1), which would be released as a result of the employment of such munitions and devices;
- (3) any equipment specifically designed for use directly in connection with the employment of munitions and devices specified in subparagraph (ii)(2).

(iii) nuclear weapons and other nuclear explosive devices.

- (e) "toxic chemical" means any chemical which through its chemical action on life processes can cause death, temporary incapacitation or permanent harm to humans or animals. This includes all such chemicals, regardless of their origin or of their method of production, and regardless of whether they are produced in facilities, in munitions or elsewhere.
- (f) "precursor" means any chemical reactant which takes part at any stage in the production by whatever method of a toxic chemical. This includes any key component of a binary or multicomponent chemical system.
- (g) "Organization" means the International Maritime Organization (IMO).
- (h) "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization.

2 For the purposes of this Convention:

- (a) the terms "place of public use", "State or government facility", "infrastructure facility", and "public transportation system" have the same meaning as given to those terms in International Convention or the

Suppression of Terrorist Bombings, done at New York on 15 December 1997; and

- (b) the terms "source material" and "special fissionable material" have the same meaning as given to those terms in the Statute of the International Atomic Energy Agency (IAEA), done at New York on 26 October 1956.

ARTICLE 3

The following text is added as article 2*bis* of the Convention:

Article 2*bis*

- 1 Nothing in this Convention shall affect other rights, obligations and responsibilities of States and individuals under international law, in particular the purposes and principles of the Charter of the United Nations and international human rights, refugee and humanitarian law.
- 2 This Convention does not apply to the activities of armed forces during an armed conflict, as those terms are understood under international humanitarian law, which are governed by that law, and the activities undertaken by military forces of a State in the exercise of their official duties, inasmuch as they are governed by other rules of international law.
- 3 Nothing in this Convention shall affect the rights, obligations and responsibilities under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, done at Washington, London and Moscow on 1 July 1968, the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, done at Washington, London and Moscow on 10 April 1972, or the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, done at Paris on 13 January 1993, of States Parties to such treaties.

ARTICLE 4

- 1 The *chapeau* of article 3, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

Any person commits an offence within the meaning of this Convention if that person unlawfully and intentionally:

- 2 Article 3, paragraph 1(f) of the Convention is replaced by the following text:

(f) communicates information which that person knows to be false, thereby endangering the safe navigation of a ship.

- 3 Article 3, paragraph 1(g) of the Convention is deleted.

4 **Article 3, paragraph 2 of the Convention is replaced by the following text:**

- 2 Any person also commits an offence if that person threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraphs 1 (b), (c), and (e), if that threat is likely to endanger the safe navigation of the ship in question.

5 **The following text is added as article 3bis of the Convention:**

Article 3bis

- 1 Any person commits an offence within the meaning of this Convention if that person unlawfully and intentionally:

(a) when the purpose of the act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organization to do or to abstain from doing any act:

(i) uses against or on a ship or discharges from a ship any explosive, radioactive material or BCN weapon in a manner that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or

(ii) discharges, from a ship, oil, liquefied natural gas, or other hazardous or noxious substance, which is not covered by subparagraph (a)(i), in such quantity or concentration that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or

(iii) uses a ship in a manner that causes death or serious injury or damage; or

(iv) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, to commit an offence set forth in subparagraph (a)(i), (ii) or (iii); or

(b) transports on board a ship:

(i) any explosive or radioactive material, knowing that it is intended to be used to cause, or in a threat to cause, with or without a condition, as is provided for under national law, death or serious injury or damage for the purpose of intimidating a population, or compelling a government or an international organization to do or to abstain from doing any act; or

(ii) any BCN weapon, knowing it to be a BCN weapon as defined in article 1; or

(iii) any source material, special fissionable material, or equipment or material especially designed or prepared for the processing, use or production of special fissionable material, knowing that it is

intended to be used in a nuclear explosive activity or in any other nuclear activity not under safeguards pursuant to an IAEA comprehensive safeguards agreement; or

- (iv) any equipment, materials or software or related technology that significantly contributes to the design, manufacture or delivery of a BCN weapon, with the intention that it will be used for such purpose.

2 It shall not be an offence within the meaning of this Convention to transport an item or material covered by paragraph 1(b)(iii) or, insofar as it relates to a nuclear weapon or other nuclear explosive device, paragraph 1(b)(iv), if such item or material is transported to or from the territory of, or is otherwise transported under the control of, a State Party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons where:

- (a) the resulting transfer or receipt, including internal to a State, of the item or material is not contrary to such State Party's obligations under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and,
- (b) if the item or material is intended for the delivery system of a nuclear weapon or other nuclear explosive device of a State Party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, the holding of such weapon or device is not contrary to that State Party's obligations under that Treaty.

6 The following text is added as article 3ter of the Convention:

Article 3ter

Any person commits an offence within the meaning of this Convention if that person unlawfully and intentionally transports another person on board a ship knowing that the person has committed an act that constitutes an offence set forth in article 3, 3bis or 3quater or an offence set forth in any treaty listed in the Annex, and intending to assist that person to evade criminal prosecution.

7 The following text is added as article 3quater of the Convention:

Article 3quater

Any person also commits an offence within the meaning of this Convention if that person:

- (a) unlawfully and intentionally injures or kills any person in connection with the commission of any of the offences set forth in article 3, paragraph 1, article 3bis, or article 3ter; or
- (b) attempts to commit an offence set forth in article 3, paragraph 1, article 3bis, paragraph 1(a)(i), (ii) or (iii), or subparagraph (a) of this article; or

- (c) participates as an accomplice in an offence set forth in article 3, article 3*bis*, article 3*ter*, or subparagraph (a) or (b) of this article; or
- (d) organizes or directs others to commit an offence set forth in article 3, article 3*bis*, article 3*ter*, or subparagraph (a) or (b) of this article; or
- (e) contributes to the commission of one or more offences set forth in article 3, article 3*bis*, article 3*ter* or subparagraph (a) or (b) of this article, by a group of persons acting with a common purpose, intentionally and either:
 - (i) with the aim of furthering the criminal activity or criminal purpose of the group, where such activity or purpose involves the commission of an offence set forth in article 3, 3*bis* or 3*ter*; or
 - (ii) in the knowledge of the intention of the group to commit an offence set forth in article 3, 3*bis* or 3*ter*.

ARTICLE 5

1 Article 5 of the Convention is replaced by the following text:

Each State Party shall make the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* punishable by appropriate penalties which take into account the grave nature of those offences.

2 The following text is added as article 5*bis* of the Convention:

Article 5*bis*

- 1 Each State Party, in accordance with its domestic legal principles, shall take the necessary measures to enable a legal entity located in its territory or organized under its laws to be held liable when a person responsible for management or control of that legal entity has, in that capacity, committed an offence set forth in this Convention. Such liability may be criminal, civil or administrative.
- 2 Such liability is incurred without prejudice to the criminal liability of individuals having committed the offences.
- 3 Each State Party shall ensure, in particular, that legal entities liable in accordance with paragraph 1 are subject to effective, proportionate and dissuasive criminal, civil or administrative sanctions. Such sanctions may include monetary sanctions

ARTICLE 6

1 The *chapeau* of article 6, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

- 1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* when the offence is committed:

2 Article 6, paragraph 3 of the Convention is replaced by the following text:

- 3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General. If such State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

3 Article 6, paragraph 4 of the Convention is replaced by the following text:

- 4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater* in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite the alleged offender to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

ARTICLE 7

The following text is added as the Annex to the Convention:

ANNEX

- 1 Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, done at The Hague on 16 December 1970.
- 2 Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971.
- 3 Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973.
- 4 International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979.
- 5 Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, done at Vienna on 26 October 1979.
- 6 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 24 February 1988.
- 7 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988.
- 8 International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997.
- 9 International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1999.

ARTICLE 8

1 Article 8, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

- 1 The master of a ship of a State Party (the "flag State") may deliver to the authorities of any other State Party (the "receiving State") any person who the master has reasonable grounds to believe has committed an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter*, or *3quater*.

2 The following text is added as article *8bis* of the Convention:

Article *8bis*

- 1 States Parties shall co-operate to the fullest extent possible to prevent and suppress unlawful acts covered by this Convention, in conformity with international law, and shall respond to requests pursuant to this article as expeditiously as possible.
- 2 Each request pursuant to this article should, if possible, contain the name of the suspect ship, the IMO ship identification number, the port of registry, the ports of origin and destination, and any other relevant information. If a request is conveyed orally, the requesting Party shall confirm the request in writing as soon as possible. The requested Party shall acknowledge its receipt of any written or oral request immediately.
- 3 States Parties shall take into account the dangers and difficulties involved in boarding a ship at sea and searching its cargo, and give consideration to whether other appropriate measures agreed between the States concerned could be more safely taken in the next port of call or elsewhere.
- 4 A State Party that has reasonable grounds to suspect that an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* has been, is being or is about to be committed involving a ship flying its flag, may request the assistance of other States Parties in preventing or suppressing that offence. The States Parties so requested shall use their best endeavours to render such assistance within the means available to them.
- 5 Whenever law enforcement or other authorized officials of a State Party ("the requesting Party") encounter a ship flying the flag or displaying marks of registry of another State Party ("the first Party") located seaward of any State's territorial sea, and the requesting Party has reasonable grounds to suspect that the ship or a person on board the ship has been, is or is about to be involved in the commission of an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater*, and the requesting Party desires to board,
 - (a) it shall request, in accordance with paragraphs 1 and 2 that the first Party confirm the claim of nationality, and
 - (b) if nationality is confirmed, the requesting Party shall ask the first Party (hereinafter referred to as "the flag State") for authorization to board and to take appropriate measures with regard to that ship which may include **stopping**, boarding and searching the ship, its cargo and persons on board, and questioning the persons on board in order to determine if an offence set forth in

article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* has been, is being or is about to be committed, and

(c) the flag State shall either:

- (i) authorize the requesting Party to board and to take appropriate measures set out in subparagraph (b), subject to any conditions it may impose in accordance with paragraph 7; or
- (ii) conduct the boarding and search with its own law enforcement or other officials; or
- (iii) conduct the boarding and search together with the requesting Party, subject to any conditions it may impose in accordance with paragraph 7; or
- (iv) decline to authorize a boarding and search.

The requesting Party shall not board the ship or take measures set out in subparagraph (b) without the express authorization of the flag State.

- (d) Upon or after depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party may notify the Secretary-General that, with respect to ships flying its flag or displaying its mark of registry, the requesting Party is granted authorization to board and search the ship, its cargo and persons on board, and to question the persons on board in order to locate and examine documentation of its nationality and determine if an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* has been, is being or is about to be committed, if there is no response from the first Party within four hours of acknowledgement of receipt of a request to confirm nationality.
- (e) Upon or after depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party may notify the Secretary-General that, with respect to ships flying its flag or displaying its mark of registry, the requesting Party is authorized to board and search a ship, its cargo and persons on board, and to question the persons on board in order to determine if an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* has been, is being or is about to be committed.

The notifications made pursuant to this paragraph can be withdrawn at any time.

- 6 When evidence of conduct described in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* is found as the result of any boarding conducted pursuant to this article, the flag State may authorize the requesting Party to detain the ship, cargo and persons on board pending receipt of disposition instructions from the flag State. The requesting Party shall promptly inform the flag State of the results of a boarding, search, and detention conducted pursuant to this article. The requesting Party shall also promptly inform the flag State of the discovery of evidence of illegal conduct that is not subject to this Convention.

- 7 The flag State, consistent with the other provisions of this Convention, may subject its authorization under paragraph 5 or 6 to conditions, including obtaining additional information from the requesting Party, and conditions relating to responsibility for and the extent of measures to be taken. No additional measures may be taken without the express authorization of the flag State, except when necessary to relieve imminent danger to the lives of persons or where those measures derive from relevant bilateral or multilateral agreements.
- 8 For all boardings pursuant to this article, the flag State has the right to exercise jurisdiction over a detained ship, cargo or other items and persons on board, including seizure, forfeiture, arrest and prosecution. However, the flag State may, subject to its constitution and laws, consent to the exercise of jurisdiction by another State having jurisdiction under article 6.
- 9 When carrying out the authorized actions under this article, the use of force shall be avoided except when necessary to ensure the safety of its officials and persons on board, or where the officials are obstructed in the execution of the authorized actions. Any use of force pursuant to this article shall not exceed the minimum degree of force which is necessary and reasonable in the circumstances.
- 10 Safeguards:
- (a) Where a State Party takes measures against a ship in accordance with this article, it shall:
- (i) take due account of the need not to endanger the safety of life at sea;
 - (ii) ensure that all persons on board are treated in a manner which preserves their basic human dignity, and in compliance with the applicable provisions of international law, including international human rights law;
 - (iii) ensure that a boarding and search pursuant to this article shall be conducted in accordance with applicable international law;
 - (iv) take due account of the safety and security of the ship and its cargo;
 - (v) take due account of the need not to prejudice the commercial or legal interests of the flag State;
 - (vi) ensure, within available means, that any measure taken with regard to the ship or its cargo is environmentally sound under the circumstances;
 - (vii) ensure that persons on board against whom proceedings may be commenced in connection with any of the offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* are afforded the protections of paragraph 2 of article 10, regardless of location;
 - (viii) ensure that the master of a ship is advised of its intention to board, and is, or has been, afforded the opportunity to contact the ship's owner and the flag State at the earliest opportunity; and

- (ix) take reasonable efforts to avoid a ship being unduly detained or delayed.
- (b) Provided that authorization to board by a flag State shall not *per se* give rise to its liability, States Parties shall be liable for any damage, harm or loss attributable to them arising from measures taken pursuant to this article when:
 - (i) the grounds for such measures prove to be unfounded, provided that the ship has not committed any act justifying the measures taken; or
 - (ii) such measures are unlawful or exceed those reasonably required in light of available information to implement the provisions of this article.

States Parties shall provide effective recourse in respect of such damage, harm or loss.

- (c) Where a State Party takes measures against a ship in accordance with this Convention, it shall take due account of the need not to interfere with or to affect:
 - (i) the rights and obligations and the exercise of jurisdiction of coastal States in accordance with the international law of the sea; or
 - (ii) the authority of the flag State to exercise jurisdiction and control in administrative, technical and social matters involving the ship.
- (d) Any measure taken pursuant to this article shall be carried out by law enforcement or other authorized officials from warships or military aircraft, or from other ships or aircraft clearly marked and identifiable as being on government service and authorized to that effect and, notwithstanding articles 2 and 2bis, the provisions of this article shall apply.
- (e) For the purposes of this article "law enforcement or other authorized officials" means uniformed or otherwise clearly identifiable members of law enforcement or other government authorities duly authorized by their government. For the specific purpose of law enforcement under this Convention, law enforcement or other authorized officials shall provide appropriate government-issued identification documents for examination by the master of the ship upon boarding.

11 This article does not apply to or limit boarding of ships conducted by any State Party in accordance with international law, seaward of any State's territorial sea, including boardings based upon the right of visit, the rendering of assistance to persons, ships and property in distress or peril, or an authorization from the flag State to take law enforcement or other action.

12 States Parties are encouraged to develop standard operating procedures for joint operations pursuant to this article and consult, as appropriate, with other States Parties with a view to harmonizing such standard operating procedures for the conduct of operations.

- 13 States Parties may conclude agreements or arrangements between them to facilitate law enforcement operations carried out in accordance with this article.
- 14 Each State Party shall take appropriate measures to ensure that its law enforcement or other authorized officials, and law enforcement or other authorized officials of other States Parties acting on its behalf, are empowered to act pursuant to this article.
- 15 Upon or after depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, each State Party shall designate the authority, or, where necessary, authorities to receive and respond to requests for assistance, for confirmation of nationality, and for authorization to take appropriate measures. Such designation, including contact information, shall be notified to the Secretary-General within one month of becoming a Party, who shall inform all other States Parties within one month of the designation. Each State Party is responsible for providing prompt notice through the Secretary-General of any changes in the designation or contact information.

ARTICLE 9

Article 10, paragraph 2 is replaced by the following text:

- 2 Any person who is taken into custody, or regarding whom any other measures are taken or proceedings are being carried out pursuant to this Convention, shall be guaranteed fair treatment, including enjoyment of all rights and guarantees in conformity with the law of the State in the territory of which that person is present and applicable provisions of international law, including international human rights law.

ARTICLE 10

Article 11, paragraphs 1, 2, 3 and 4 are replaced by the following text:

- 1 The offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater* shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between any of the States Parties. States Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.
- 2 If a State Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, the requested State Party may, at its option, consider this Convention as a legal basis for extradition in respect of the offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater*. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State Party.
- 3 States Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater* as extraditable offences between themselves, subject to the conditions provided by the law of the requested State Party.

4 If necessary, the offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater* shall be treated, for the purposes of extradition between States Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in a place within the jurisdiction of the State Party requesting extradition.

2 The following text is added as article 11*bis*, of the Convention:

Article 11*bis*

None of the offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* shall be regarded for the purposes of extradition or mutual legal assistance as a political offence or as an offence connected with a political offence or as an offence inspired by political motives. Accordingly, a request for extradition or for mutual legal assistance based on such an offence may not be refused on the sole ground that it concerns a political offence or an offence connected with a political offence or an offence inspired by political motives.

3 The following text is added as article 11*ter* of the Convention:

Article 11*ter*

Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to extradite or to afford mutual legal assistance, if the requested State Party has substantial grounds for believing that the request for extradition for offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* or for mutual legal assistance with respect to such offences has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's race, religion, nationality, ethnic origin, political opinion or gender, or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any of these reasons.

ARTICLE 11

1 Article 12, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

1 States Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of the offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater*, including assistance in obtaining evidence at their disposal necessary for the proceedings.

2 The following text is added as article 12*bis* of the Convention:

Article 12*bis*

1 A person who is being detained or is serving a sentence in the territory of one State Party whose presence in another State Party is requested for purposes of identification, testimony or otherwise providing assistance in obtaining evidence for the investigation or prosecution of offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* may be transferred if the following conditions are met:

(a) the person freely gives informed consent; and

- (b) the competent authorities of both States agree, subject to such conditions as those States may deem appropriate.

2 For the purposes of this article:

- (a) the State to which the person is transferred shall have the authority and obligation to keep the person transferred in custody, unless otherwise requested or authorized by the State from which the person was transferred;
- (b) the State to which the person is transferred shall without delay implement its obligation to return the person to the custody of the State from which the person was transferred as agreed beforehand, or as otherwise agreed, by the competent authorities of both States;
- (c) the State to which the person is transferred shall not require the State from which the person was transferred to initiate extradition proceedings for the return of the person;
- (d) the person transferred shall receive credit for service of the sentence being served in the State from which the person was transferred for time spent in the custody of the State to which the person was transferred.

3 Unless the State Party from which a person is to be transferred in accordance with this article so agrees, that person, whatever that person's nationality, shall not be prosecuted or detained or subjected to any other restriction of personal liberty in the territory of the State to which that person is transferred in respect of acts or convictions anterior to that person's departure from the territory of the State from which such person was transferred.

ARTICLE 12

Article 13 of the Convention is replaced by the following text:

- 1 States Parties shall co-operate in the prevention of the offences set forth in articles 3, 3bis, 3ter and 3quater, particularly by:
 - (a) taking all practicable measures to prevent preparation in their respective territories for the commission of those offences within or outside their territories;
 - (b) exchanging information in accordance with their national law, and co-ordinating administrative and other measures taken as appropriate to prevent the commission of offences set forth in articles 3, 3bis, 3ter and 3quater.
- 2 When, due to the commission of an offence set forth in article 3, 3bis, 3ter or 3quater, the passage of a ship has been delayed or interrupted, any State Party in whose territory the ship or passengers or crew are present shall be bound to exercise all possible efforts to avoid a ship, its passengers, crew or cargo being unduly detained or delayed.

ARTICLE 13

Article 14 of the Convention is replaced by the following text:

Any State Party having reason to believe that an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* will be committed shall, in accordance with its national law, furnish as promptly as possible any relevant information in its possession to those States which it believes would be the States having established jurisdiction in accordance with article 6.

ARTICLE 14

Article 15, paragraph 3 of the Convention is replaced by the following text:

- 3 The information transmitted in accordance with paragraphs 1 and 2 shall be communicated by the Secretary-General to all States Parties, to Members of the Organization, to other States concerned, and to the appropriate international intergovernmental organizations.

ARTICLE 15

Interpretation and application

- 1 The Convention and this Protocol shall, as between the Parties to this Protocol, be read and interpreted together as one single instrument.
- 2 Articles 1 to 16 of the Convention, as revised by this Protocol, together with articles 17 to 24 of this Protocol and the Annex thereto, shall constitute and be called the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, 2005 (2005 SUA Convention).

ARTICLE 16

The following text is added as article 16*bis* of the Convention:

Final clauses of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, 2005

The final clauses of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, 2005 shall be articles 17 to 24 of the Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation. References in this Convention to States Parties shall be taken to mean references to States Parties to that Protocol.

FINAL CLAUSES

ARTICLE 17

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

- 1 This Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 14 February 2006 to 13 February 2007 and shall thereafter remain open for accession..
- 2 States may express their consent to be bound by this Protocol by:
 - (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
 - (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
 - (c) accession.
- 3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.
- 4 Only a State which has signed the Convention without reservation as to ratification, acceptance or approval, or has ratified, accepted, approved or acceded to the Convention may become a Party to this Protocol.

ARTICLE 18

Entry into force

- 1 This Protocol shall enter into force ninety days following the date on which twelve States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General.
- 2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol after the conditions in paragraph 1 for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

ARTICLE 19

Denunciation

- 1 This Protocol may be denounced by any State Party at any time after the date on which this Protocol enters into force for that State.
- 2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.
- 3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the deposit of the instrument with the Secretary-General.

ARTICLE 20

Revision and amendment

- 1 A conference for the purpose of revising or amending this Protocol may be convened by the Organization.
- 2 The Secretary-General shall convene a conference of States Parties to this Protocol for revising or amending the Protocol, at the request of one third of the States Parties, or ten States Parties, whichever is the higher figure.
- 3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Protocol shall be deemed to apply to the Protocol as amended.

ARTICLE 21

Declarations

- 1 Upon depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party which is not a party to a treaty listed in the Annex may declare that, in the application of this Protocol to the State Party, the treaty shall be deemed not to be included in article 3*ter*. The declaration shall cease to have effect as soon as the treaty enters into force for the State Party, which shall notify the Secretary-General of this fact.
- 2 When a State Party ceases to be a party to a treaty listed in the Annex, it may make a declaration as provided for in this article, with respect to that treaty.
- 3 Upon depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party may declare that it will apply the provisions of article 3*ter* in accordance with the principles of its criminal law concerning family exemptions of liability.

ARTICLE 22

Amendments to the Annex

- 1 The Annex may be amended by the addition of relevant treaties that:
 - (a) are open to the participation of all States;
 - (b) have entered into force; and
 - (c) have been ratified, accepted, approved or acceded to by at least twelve States Parties to this Protocol.
- 2 After the entry into force of this Protocol, any State Party thereto may propose such an amendment to the Annex. Any proposal for an amendment shall be communicated to the Secretary-General in written form. The Secretary-General shall circulate any proposed amendment that meets the requirements of paragraph 1 to all members of the **Organization**

and seek from States Parties to this Protocol their consent to the adoption of the proposed amendment.

- 3 The proposed amendment to the Annex shall be deemed adopted after more than twelve of the States Parties to this Protocol consent to it by written notification to the Secretary-General.
- 4 The adopted amendment to the Annex shall enter into force thirty days after the deposit with the Secretary-General of the twelfth instrument of ratification, acceptance or approval of such amendment for those States Parties to this Protocol that have deposited such an instrument. For each State Party to this Protocol ratifying, accepting or approving the amendment after the deposit of the twelfth instrument with the Secretary-General, the amendment shall enter into force on the thirtieth day after deposit by such State Party of its instrument of ratification, acceptance or approval.

ARTICLE 23

Depositary

- 1 This Protocol and any amendments adopted under articles 20 and 22 shall be deposited with the Secretary-General.
- 2 The Secretary-General shall:
 - (a) inform all States which have signed this Protocol or acceded to this Protocol of:
 - (i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;
 - (ii) the date of the entry into force of this Protocol;
 - (iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;
 - (iv) any communication called for by any article of this Protocol;
 - (v) any proposal to amend the Annex which has been made in accordance with article 22, paragraph 2;
 - (vi) any amendment deemed to have been adopted in accordance with article 22, paragraph 3;
 - (vii) any amendment ratified, accepted or approved in accordance with article 22, paragraph 4, together with the date on which that amendment shall enter into force; and
 - (b) transmit certified true copies of this Protocol to all States which have signed or acceded to this Protocol.

- 3 As soon as this Protocol enters into force, a certified true copy of the text shall be transmitted by the Secretary-General to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 24

Languages

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

DONE AT LONDON this fourteenth day of October two thousand and five.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.